



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
21 September 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать первая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

**Австралия*, Австрия, Аргентина*, Боливия (Многонациональное Государство)*, Босния и Герцеговина*, Гватемала, Гондурас*, Греция*, Дания*, Доминиканская Республика*, Ирландия*, Испания, Колумбия*, Коста-Рика, Куба, Мексика, Никарагуа*, Новая Зеландия*, Норвегия, Панама*, Парагвай*, Перу, Уругвай, Финляндия*, Эквадор, Эстония*:
проект резолюции**

21/...

Права человека и коренные народы

Совет по правам человека,

ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о правах человека и коренных народах,

учитывая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 59/174 от 20 декабря 2004 года провозгласила второе Международное десятилетие коренных народов мира,

ссылаясь на то, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года приняла Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

приветствуя резолюцию 65/198 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2010 года, в которой Ассамблея постановила расширить мандат Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, с тем чтобы он мог оказывать содействие участию представителей организаций и общин коренных народов в заседаниях Совета по правам человека, Экспертного механизма по правам коренных народов, Постоянного форума и договорных органов по правам человека на разносторонней и обновленной основе и согласно соответствующим правилам и положениям, включая резолюцию 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года, и предлагая государствам производить взносы в Фонд,

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

признавая важность для коренных народов возрождения, использования, развития и передачи будущим поколениям их истории, языков, традиций устного творчества, философии, письменности и литературы, а также присвоения и сохранения своих собственных названий и имен для общин, мест и лиц,

принимая к сведению исследование Экспертного механизма по правам коренных народов о роли языков и культуры в поощрении и защите прав и идентичности коренных народов, согласно которому культурные и языковые права человека являются неделимыми и основополагающими для всех других прав¹,

признавая необходимость изыскания путей и средств для содействия участию признанных представителей коренных народов в деятельности системы Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам, поскольку они не всегда являются неправительственными организациями по своей структуре,

приветствуя завершение подготовки Экспертным механизмом последующего доклада по вопросу о коренных народах и праве на участие в процессе принятия решений с уделением особого внимания добывающим отраслям² и призывая все стороны рассмотреть примеры надлежащей практики и рекомендации, включенные в этот доклад, в качестве практического руководства по достижению целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

1. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах коренных народов³ и просит Верховного комиссара продолжать представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о правах коренных народов, содержащий информацию о соответствующей деятельности правозащитных органов и механизмов и мероприятиях, проводимых Управлением Верховного комиссара в штаб-квартире и на местах, которые способствуют поощрению и уважению, а также полной реализации положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и принимать последующие меры по обеспечению эффективности Декларации;

2. *приветствует также* работу Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и официальные поездки, предпринятые им за последний год, с удовлетворением принимает к сведению его доклад⁴ и предлагает всем правительствам положительно реагировать на его просьбы о посещениях;

3. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении своего мандата;

4. *приветствует* деятельность Экспертного механизма по правам коренных народов, с удовлетворением принимает к сведению доклад о работе его пятой сессии⁵ и призывает государства продолжать принимать участие и вносить вклад в его обсуждения, в том числе через свои национальные специализированные органы и учреждения;

¹ A/HRC/21/53, пункт 8.

² A/HRC/EMRIP/2012/2.

³ A/HRC/21/23.

⁴ A/HRC/21/47 и Add.1–3.

⁵ A/HRC/21/52.

5. *призывает* государства рассмотреть в консультации и в сотрудничестве с коренными народами вопрос об инициировании и укреплении, в соответствующих случаях, эффективных законодательных мер и мер политики в целях обеспечения защиты, поощрения, уважения и, где это необходимо, возрождения языков и культуры коренных народов с учетом, в соответствующих случаях, результатов исследования о роли языков и культуры в поощрении и защите прав и идентичности коренных народов⁶;

6. *подчеркивает* необходимость уделять особое внимание правам и особым потребностям женщин и девочек из числа представителей коренных народов, как это предусмотрено в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, в том числе в процессе обеспечения защиты и поощрения языков и культуры коренных народов;

7. *просит* Экспертный механизм по правам коренных народов подготовить исследование по вопросу о доступе к правосудию в деле поощрения и защиты прав человека коренных народов и представить его Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии;

8. *просит также* Экспертный механизм продолжить проведение, при содействии Управления Верховного комиссара, обследования на основе вопросника с целью выяснить точки зрения государств и коренных народов относительно наилучшей практики применения возможных соответствующих мер и стратегий осуществления для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, с тем чтобы завершить подготовку окончательного резюме ответов для представления Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии, и призывает те государства, которые еще этого не сделали, представить свои ответы;

9. *приветствует* принятие Генеральной Ассамблеей резолюций 65/198 и 66/296 от 17 сентября 2012 года о проведении пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием "Всемирная конференция по коренным народам", которое состоится 22 и 23 сентября 2014 года, и принимает к сведению его инклюзивный подготовительный процесс, в том числе подготовительное совещание, которое состоится в Гватемале 21 декабря 2012 года, и в этой связи:

a) *призывает* государства в соответствии с положениями, содержащимися в резолюции 66/296 Генеральной Ассамблеи, продолжать содействовать участию коренных народов в подготовительном процессе Всемирной конференции и оказывать ему поддержку, в частности путем предоставления технической и финансовой помощи;

b) *рекомендует* рассматривать исследования и рекомендации Экспертного механизма при разработке повестки дня этого подготовительного процесса;

10. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о путях и средствах содействия участию в работе Организации Объединенных Наций представителей коренных народов по затрагивающим их вопросам⁷ и предлагает Генеральной Ассамблее рассмотреть и включить в свою повестку дня данный вопрос, опираясь на возможные меры, разработанные в этом докладе, и принимая во внимание практические пути расширения возможностей представителей коренных народов в плане участия, существующие пра-

⁶ A/HRC/21/53.

⁷ A/HRC/21/24.

вила процедуры, регулирующие такое участие, и вопросы для рассмотрения и выводы, содержащиеся в указанном докладе;

11. *постановляет* провести, в рамках имеющихся ресурсов, на своей двадцать четвертой сессии в течение половины дня заседание дискуссионной группы, посвященное Всемирной конференции по коренным народам;

12. *приветствует* продолжающееся сотрудничество и координацию между Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов, Постоянным форумом по вопросам коренных народов и Экспертным механизмом и просит их продолжать выполнять свои задачи скоординированным образом и приветствует в этой связи их постоянные усилия по содействию осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

13. *вновь подтверждает*, что универсальный периодический обзор и договорные органы Организации Объединенных Наций являются важными механизмами для поощрения и защиты прав человека, и в этой связи призывает к проведению эффективной последующей деятельности по принятым в рамках универсального периодического обзора рекомендациям, касающимся коренных народов, а также к серьезному рассмотрению выполнения рекомендаций договорных органов по этому вопросу;

14. *предлагает* государствам, которые еще не ратифицировали Конвенцию 1989 года о коренных и племенных народах (№ 169) Международной организации труда или не присоединились к ней, рассмотреть возможность сделать это и рассмотреть вопрос о поддержке Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и приветствует расширяющуюся поддержку государствами этой Декларации;

15. *приветствует* пятую годовщину принятия Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и предлагает государствам, которые поддержали ее, принять меры по достижению целей Декларации в соответствующих случаях в консультации и сотрудничестве с коренными народами;

16. *приветствует также* роль национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), в деле продвижения вопросов коренных народов и призывает такие учреждения развивать и укреплять свой потенциал для эффективного выполнения этой роли, в том числе при поддержке Управления Верховного комиссара;

17. *призывает* соответствующие механизмы Организации Объединенных Наций, коренные народы и государства больше внимания уделять правам человека инвалидов из числа коренных народов;

18. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на будущей сессии в соответствии со своей годовой программой работы.